

ILLINOIS FAMILIAS

Ahora y por siempre™

Familias por cuidados de crianza temporal, adopción y tutela legal

Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois®



**Del
Director de
DCFS**

Bryan Samuels

Terminé el año 2003 viajando por el estado para ver personalmente el modo en que el departamento está cumpliendo con nuestra misión de servir a los niños y a las familias. Conocí a muchos dedicados padres de crianza temporal y adoptivos, que están trabajando duro para cuidar a niños con grandes necesidades. En muchos casos, lo están haciendo con recursos y apoyo limitados. Puedo prometerles que el departamento no ignorará su ayuda.

En 2004, continuaré concentrando mi personal y las agencias privadas en lo que los niños necesitan para prepararlos para una vida con familias y para cuando dejen el cuidado del estado, como adultos. La primera área importante en la cual comprometeré recursos es el Programa de Evaluación Integrada, para determinar las necesidades de desarrollo, emocionales, físicas y educativas de un niño cuando ingresa a los cuidados. En segundo lugar, he destinado más recursos para la educación. Creo que es necesario fomentar los logros educativos para que las transiciones a la edad adulta sean exitosas. También creo que si hacemos un buen trabajo al identificar las necesidades de un niño y al proporcionar servicios, veremos después colocaciones más estables y exitosas. Después de eso, no hay límites para el futuro de los niños bajo su cuidado.

Folleto gratis sobre impuestos ayuda a padres de crianza temporal y adoptivos

Una vez más llegó el momento de los impuestos. DCFS y el Centro para el Progreso Económico siguen trabajando juntos para proporcionar información oportuna a las familias de crianza temporal y adoptivas, a fin de ayudarlas a preparar sus declaraciones de impuestos. Cada enero, el Centro para el Progreso Económico envía el *Folleto sobre impuestos para padres de crianza temporal y adoptivos* a familias con niños bajo cuidados de crianza temporal y adoptivos, para ayudarlos a obtener todos los beneficios y créditos impositivos federales y estatales para los cuales pueden calificar.

El Centro para el Progreso Económico también rastrea cambios en las leyes impositivas que puedan ser pertinentes a estas familias. Por ejemplo, a partir de 2003, los padres que adopten a un niño con necesidades especiales pueden recibir el crédito completo del impuesto de adopción, \$10,160, incluso aunque los gastos reales sean menos costosos. El crédito puede ser pasado al ejercicio siguiente durante cinco años. Además, el Crédito de Impuesto por Niño ha aumentado de \$600 a \$1,000 por niño. Los padres de crianza temporal generalmente califican para el Crédito de Impuesto sobre ingresos percibidos, que puede ser de más de \$4,000, y el Crédito de Impuesto por Niño. El folleto sobre impuestos contiene más detalles.

El Centro para el Progreso Económico también continúa proporcionando preparación gratuita de impuestos a las familias con ingresos inferiores a \$35,000 en 28 sitios ubicados en todo Illinois. El folleto proporciona las direcciones de estos sitios y otros servicios para los cuales pueden calificar los padres de crianza temporal y adoptivos, tales como representación legal impositiva gratuita en casos de controversias impositivas con el IRS y el Illinois Department of Revenue.

Para obtener más información sobre cualquier tema en el folleto, incluyendo los sitios de preparación gratuita de declaraciones de impuestos, representación legal impositiva o cualquier otra pregunta relativa a asuntos impositivos para padres de crianza temporal y adoptivos, sírvase llamar al Centro para el Progreso Económico al 312-252-0280.

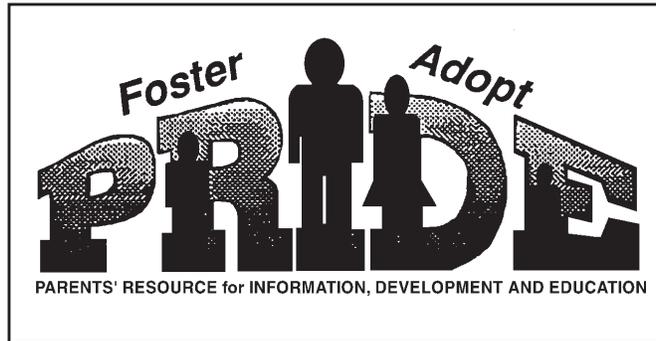
DCFS actualiza la capacitación para padres de crianza temporal

En enero, la Oficina de servicios de capacitación y desarrollo de la fuerza laboral de DCFS comenzó a ofrecer una versión actualizada del plan de estudios previo al servicio PRIDE de criar/PRIDE de adoptar.

Algunos de los cambios principales en el plan de estudios incluyen la importancia de una relación positiva con los padres biológicos a fin de mantener las familias intactas. Un nuevo video, "Familia por siempre", que representa a las familias de crianza temporal y a las familias biológicas trabajando juntas hacia la reunificación, se exhibe en la sesión dos. También se ha agregado un nuevo recurso llamado "Salvando las distancias entre las familias de recurso y las familias biológicas", desarrollado por la Fundación Casey.

El plan de estudios también hace más énfasis en la necesidad de desarrollar y promover las identidades culturales de los niños. Se han incluido varias referencias a este tema en todo el plan de estudios. Además, se pone más énfasis en los sentimientos de los adolescentes acerca de los cambios de colocación y el impacto que esto tiene sobre ellos. También se ha añadido al plan de estudios más información acerca de los traumas y cómo afectan al apego, el comportamiento y el desarrollo de los niños.

El programa PRIDE de criar/PRIDE de adoptar fue desarrollado para la capacitación, evaluación y selección previa al servicio de posibles familias de crianza temporal y adoptivas. El plan de estudios se ha convertido en un estándar en



todo el país. La Child Welfare League of America (Liga de bienestar infantil de los EE.UU.) trabajó con DCFS en las revisiones, y condujo a los instructores "Master" de DCFS a través de actividades para practicar y dominar los cambios en el plan de estudios. Los instructores "Master", a su vez, capacitaron al personal de cada programa local de capacitación en todo el estado.

Jean Maher, gerente del programa PRIDE, de la Oficina de capacitación y desarrollo, dijo que las clases previas al servicio reflejan las recientes revisiones de este plan de estudios, iniciadas en enero de 2004 en los ocho programas de capacitación para padres de crianza temporal de colegios universitarios y universidades en todo el estado. Están en marcha los planes para ofrecer un taller en la Conferencia de Cuidadores de DCFS en marzo, para proporcionar a padres de crianza temporal ya licenciados información más detallada acerca de las revisiones. Aquellos que asistan a las sesiones de actualización recibirán créditos de capacitación para padres de crianza temporal.

Las preguntas sobre los horarios de clase pueden dirigirse al colegio universitario o universidad local que aparece en la lista de la última página de la sección regional de este boletín.

¡Los adolescentes son espectaculares!

*Los adolescentes son
espectaculares.
Me gustaría que el mundo
pudiera ver
Lo hermosos que somos
Y lo compasivos que podemos
ser.*

*Ojalá pudieran retractarse de
todos los cinismos que
dijeron
Y ver cuánto brillamos
Y ser positivos, en cambio.*

*Destacar nuestras sonrisas
radiantes
Y la diferencia que marcamos.
Destacar las personas que
nuestras vidas afectan
Y los riesgos que tenemos que
correr.*

*Notar cómo cambiamos
cada día
Queriendo dejar atrás la
infancia y sin embargo
deseando desesperadamente
quedarnos en ella.*

*Ojalá pudieran recordar lo
duras que pueden ser
nuestras vidas.
Las promesas rotas.
La violencia que vivimos.*

*Y aún así nos atrevemos a
seguir
Sin estar seguros hacia dónde
nos conducen los caminos.
Esperamos que se den cuenta,
que hagan caso*

*A los cambios que
atravesamos,
Del poder que tenemos,
De la sabiduría que poseemos,
De nuestras historias aún no
contadas.*

-Por James W.

“Crossroads” ayuda a las familias a prepararse para los costos universitarios

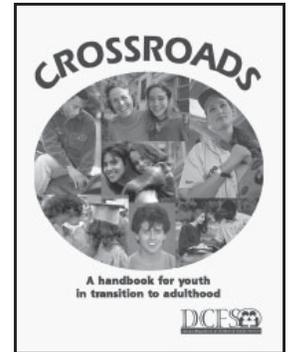
El cuadro de asistencia económica es bastante complicado, sin embargo, hay varios recursos de ayuda. El folleto “Crossroads”, que se envía por correo a los jóvenes en su 15° cumpleaños, incluye una explicación de la asistencia financiera y consejos para ayudar a los jóvenes y sus familias a solicitar fondos para usar para la educación.

Toda la asistencia basada en necesidades económica requiere que se complete la Solicitud gratuita para asistencia estudiantil federal (FAFSA, Free Application for Federal Student Aid). Cuando se trata de jóvenes en cuidados temporales o familias de tutela

legal, el principal factor determinante es el estado de dependencia o independencia del estudiante. La FAFSA preguntará si el solicitante es actualmente un menor bajo tutela del tribunal o si fue un menor bajo tutela hasta cumplir los 18 años. Los jóvenes en cuidados de crianza temporal o tutela legal deben contestar SÍ. Los que hayan sido adoptados antes de los 18 años de edad deben responder NO. Una respuesta afirmativa considerará al joven como un estudiante independiente, lo que significa que los ingresos de sus padres no se incluirán en la fórmula de necesidad financiera. El ingreso de los padres adoptivos se incluirá,

excepto que se apliquen circunstancias especiales.

Después de completar y devolver la solicitud, el estudiante recibirá el Informe de asistencia al estudiante (SAR, Student Aid Report) que enumera la Contribución Familiar Pretendida (EFC, Expected Family Contribution). Puede encontrar más información en “Crossroads” (CFS 1050-71).



DCFS ofrece formas de ayuda para pagar la educación universitaria

Becas de estudios de DCFS

DCFS proporciona anualmente 48 becas universitarias a jóvenes que se encuentran actualmente bajo la tutela del departamento, o que ya no son tutelados por el departamento por haber sido adoptados o por acuerdos de tutela privada. Quienes obtienen las becas estudiantiles reciben hasta cuatro años consecutivos de exoneración del pago de los costos de enseñanza y de las tarifas académicas para aplicar a pagos en colegios universitarios o universidades del estado de Illinois, un estipendio mensual y una tarjeta médica. El propósito del programa es asegurar que quienes obtengan las becas tengan la oportunidad de alcanzar un diploma universitario (Bachelors degree) en cuatro años o menos. Los solicitantes deberán tener un diploma de la escuela secundaria o GED al final del año escolar en curso. Las solicitudes de estudiantes para el programa de becas (CFS 438) deben entregarse, como rutina, hasta el 31 de marzo inclusive, y los anuncios de los premios tienen lugar a mediados de mayo.

Asistencia para costos de enseñanza de institutos universitarios comunitarios

DCFS, por medio de un contrato con la Illinois Community College Board (Junta de institutos universitarios comunitarios de Illinois), pagará los costos de enseñanza de los jóvenes en cuidados temporales que estudian en un instituto universitario comunitario de Illinois, cuando éstos no puedan ser cubiertos a través del proceso de Solicitud gratuita para asistencia estudiantil federal (FAFSA). Los jóvenes de DCFS califican para utilizar cuatro semestres de pago de costos de enseñanza. Bajo este contrato, los institutos universitarios comunitarios pueden dar otros servicios de apoyo, necesarios para asegurar una experiencia educativa exitosa para el estudiante. Tales servicios pueden incluir: elección de una profesión, asesoramiento sobre ayuda financiera, servicios de colocación y tutoría. Para más información sobre becas de DCFS o el programa de institutos universitarios comunitarios, contacte a Dwight Lambert, Coordinador de educación a nivel estatal, por el 217-524-2030.

Consejos sobre asistencia económica

En cada región hay asesores y enlaces educacionales a disposición para trabajar con jóvenes entre 15 y 20 años. Los asesores están disponibles para discutir sobre la asistencia económica, y ayudar con el desarrollo de planes educativos. Póngase en contacto con el asesor educacional de su región para obtener apoyo educativo en casos supervisados por DCFS o por el enlace educacional designado por su agencia privada.

Dinero para los libros

Los jóvenes que participan en los programas de Jóvenes en la Universidad o Jóvenes con beca de DCFS (YIC, Youth in College, o YIS, Youth in Scholarship) también califican para el programa de Reembolso de libros, si los libros no están cubiertos por la asistencia económica. Contacte a Deborah Flowers por el 309-693-5150 para más información. Otros estudiantes universitarios deberían discutir con sus trabajadores sociales la posible asistencia con los libros por medio de procedimientos de pago de DCFS para gastos de educación.

Los adolescentes se preparan para la vida adulta con la Capacitación en Aptitudes de vida

Pese a que puede que la mayoría de los adolescentes piensen que ya están listos para vivir solos, muchos de ellos podrían aprovechar un poco de preparación e instrucción adicionales. La Oficina de educación y servicios de transición proporciona capacitación en aptitudes de vida para todos los jóvenes de entre 14 y 21 años, mientras se encuentren bajo cuidados temporales. Varias agencias en todo el estado tienen contratos por sesiones de 12 semanas para instruir a los jóvenes sobre temas tales como manejo del dinero, resolución de conflictos, salud y seguridad en el hogar y nutrición. Los jóvenes que completan el curso exitosamente reciben generalmente un fondo adicional de \$150 que pueden usar para practicar su recién adquirida capacidad para manejar el presupuesto o abrir una cuenta de ahorros.

“Es importante que los padres de crianza temporal animen a sus niños para que aprovechen estas clases. Son una excelente forma de prepararse para la vida adulta, y además los adolescentes se divertirán y tendrán la oportunidad de conocer a otros jóvenes”, dijo Holly Bitner, Gerente de transición del condado de Cook.

En Latino Youth Services (Servicios para jóvenes latinos), en el lado oeste de Chicago, los jóvenes en el grupo exhibieron sus aptitudes oficiando de anfitriones en una fiesta navideña en la que ellos mismos planearon, presupuestaron y se encargaron del servicio. Las actividades pueden diferir entre proveedores, pero la meta de ayudar a los jóvenes a madurar y a ser autosuficientes es la misma, sin importar dónde vivan. Al sur del estado, además de los proveedores de agencias, hay varios colegios universitarios comunitarios que ofrecen capacitación en aptitudes de

vida, lo cual tiene el beneficio adicional de exponer a los jóvenes a la vida universitaria. Además, el personal de las regiones de DCFS y de Servicios de transición está buscando más proveedores para contratar, especialmente en la parte más al sur del estado.

Para comenzar la capacitación en aptitudes de vida, un joven debe participar en una evaluación de destrezas de vida, que debe ser calificada por un trabajador social. El padre de crianza temporal también brinda su aporte a la evaluación para ayudar a identificar las fortalezas y necesidades actuales de un joven. Las evaluaciones se hacen generalmente a los 14 y 16 años de edad, y antes de cerrar el caso de un joven. La evaluación será la base del plan del servicio y de la selección del entorno y el tipo de capacitación en aptitudes de vida correctas para cada participante. El trabajador social del caso debe presentar la evaluación, el plan actual de servicios, los antecedentes sociales actuales, el consentimiento adecuado y el formulario de referencia de servicios de transición (CFS 917) ante la Oficina de Servicios de Educación y Transición.

Hay muchos programas disponibles, y en la mayoría de ellos hay lugares disponibles, por lo que no debería llevar mucho tiempo que un joven comience a participar en uno. Muchas agencias proporcionan asistencia con el transporte si es necesario, y brindan refrigerios para cada clase. Para encontrar un programa de aptitudes de vida adecuado para un joven bajo su cuidado, póngase en contacto con el trabajador social del caso o con Holly Bitner, en el condado de Cook (312-814-5959) o con Johnny Williams (217-524-2027) para más información sobre programas al sur del estado.

Atención para la dirección:

Cynthia Moreno

**Directora adjunta,
Intervención de Servicio**



Desde su nombramiento, el pasado verano, Cynthia Moreno, Directora adjunta de Intervención de Servicio, ha concentrado más recursos en la Oficina de Servicios de Educación y Transición. Esa oficina tiene la misión principal de proporcionar servicios educativos integrales para todos los jóvenes de DCFS, asegurar servicios para jóvenes en transición hacia la edad adulta y satisfacer las necesidades especiales de adolescentes embarazadas o que ya sean padres.

La Dra. Sharon Latiker, Directora adjunta asociada, está coordinando las actividades de la Oficina. Este año hay nuevas iniciativas para trabajar más de cerca con el sistema de escuelas públicas y los cuidadores para asegurar que los estudiantes de DCFS estén en el nivel adecuado para el grado. La iniciativa Octavo grado/ Primer año de escuela secundaria está diseñada para ayudar a los estudiantes de octavo grado a lograr una buena transición hacia la escuela secundaria. El departamento y las escuelas públicas de Chicago también ayudan a los estudiantes del octavo grado a solicitar la admisión a las escuelas de inscripción selectiva de Chicago.

El personal de la Oficina de Servicios de Educación y Transición se dedica a ayudar a los jóvenes, a sus cuidadores y a los trabajadores sociales a encontrar soluciones mientras los jóvenes se preparan para la vida adulta. Las preguntas sobre servicios y recursos pueden dirigirse al 312-814-5959.

DCFS puede ayudar a los adultos jóvenes con la vivienda

El Programa de Asistencia de Vivienda para jóvenes de DCFS proporciona servicios de defensa para la vivienda y asistencia en efectivo a los jóvenes que se acercan a la emancipación o que ya se han emancipado.

Los servicios de defensa para la vivienda incluyen:

- Asistencia para obtener una vivienda accesible
- Educación del consumidor y asesoramiento sobre el presupuesto
- Contacto con recursos de la comunidad para ayuda con los servicios públicos, la vestimenta y los alimentos
- Servicios de seguimiento durante al menos tres meses después de haber obtenido la vivienda adecuada

Para evitar una posible crisis de vivienda también puede autorizarse una asistencia en efectivo para:

- Depósitos de seguridad para vivienda
- Alquiler, cuando el cliente no puede hacer el pago
- Subsidio parcial de vivienda (bajo ciertas circunstancias especiales)
- Camas para el cliente o para sus hijos
- Facturas o depósitos actuales de servicios públicos
- Artefactos eléctricos
- Otros elementos que el cliente requiera para evitar o manejar una crisis

En general, estos programas están abiertos para personas jóvenes, entre 17 y 21 años, que se están acercando a la emancipación o que estuvieron antiguamente bajo la tutela del estado. Deben estar sin hogar o en riesgo grave de quedar sin hogar en caso de no recibir la asistencia. Los jóvenes también tienen que tener algún ingreso o posibles ingresos para cubrir los costos del alquiler y de los servicios públicos después de recibir la asistencia. Los jóvenes que pasaron de la tutela de DCFS a la adopción o a la tutela legal después de su 14° cumpleaños califican para Defensoría de Vivienda, pero no para asistencia en efectivo.

Para informarse sobre los requisitos específicos para calificación o información adicional, póngase en contacto con Ted Ernst, Coordinador de Asistencia de Vivienda para Jóvenes, por el 312-814-5571 o a ternst@idcfs.state.il.us.



Preparando a los jóvenes para el trabajo

El empleo ayuda a los jóvenes a prepararse para la autosuficiencia y la independencia. También proporciona oportunidades para descubrir profesiones y reafirmar la confianza en sí mismos.

Los jóvenes de DCFS tienen a su disposición muchos recursos para asegurarse de estar listos para ingresar al mercado laboral y ganarse la vida. La Oficina de Servicios de Educación y Transición es la responsable de asegurar que los jóvenes tengan oportunidades de empleo y capacitación. John Kasper, Coordinador de empleo para jóvenes a nivel estatal, trabaja con las agencias y los empleadores que pueden ayudar a los jóvenes a encontrar trabajo y capacitación profesional.

A los jóvenes que aún estén en cuidados temporales, entre 14 y 21 años, la Oficina puede ayudarlos con:

- Aptitudes y preparación para el trabajo
- Entrevistas
- Destrezas de madurez laboral
- Cómo completar solicitudes
- Redacción de currículum vitae
- Consejería profesional
- Administración del dinero
- Capacitación en el lugar de trabajo
- Capacitación en búsqueda de trabajo y colocación laboral
- Análisis de profesiones

“Incluso cuando el mercado en general parece estrecho, hay muchos programas específicamente diseñados para jóvenes de DCFS. Es importante que sus cuidadores y trabajadores sociales tengan presente y recurran a la ayuda laboral que está disponible”, dijo Kasper.

Hay varios programas ofrecidos por agencias privadas en el condado de Cook (vea la sección Defensor de Cook, en la página 5 de esta edición), junto con los centros de empleo y capacitación de Illinois, ubicados en casi 100 oficinas en todo el estado. El IECT local es un buen sitio para comenzar. Pueden derivar a los jóvenes a empleadores locales, al igual que a programas de empleo financiados por el gobierno.

Para más información sobre recursos laborales, los cuidadores, trabajadores sociales y jóvenes pueden ponerse en contacto con John Kasper al 312-814-5959.



Sistema de cuidados: apoyo para los niños en crianza temporal

En julio de 2002, el departamento implementó, a nivel estatal, el SOC (Sistema de cuidados de salud mental para niños), para proporcionar servicios con base en la comunidad, con el fin de ayudar a las familias de crianza temporal y a los niños bajo su cuidado. El objetivo del programa es mejorar la estabilidad del cuidado temporal y disminuir las interrupciones de colocación, por medio de una combinación de servicios de intervención en crisis, financiamiento flexible y apoyo clínico intensivo.

Los proveedores del SOC tienen la responsabilidad de coordinar servicios integrales para niños en hogares de crianza temporal tradicionales y en hogares de parientes que cuidan niños, y para niños que están regresando a casa de sus padres desde un hogar de grupo o una institución. Todos los servicios son acordados por un equipo familiar, en el cual los cuidadores son alentados a comunicar abiertamente las fortalezas y las necesidades de sus niños. El programa SOC no cambia ni sustituye las responsabilidades del administrador del caso, pero pretende brindar servicios adicionales cuando se necesita más apoyo para la colocación del que está disponible a través de la agencia de administración del caso.

Se puede acceder a los servicios SOC, ya sea en una situación de crisis o no. Si ocurre una crisis y el administrador del caso (o el contacto de emergencia) no está disponible, los padres de crianza temporal podrán llamar a la Línea de crisis y referencia, 1-800-345-9049. La Línea de crisis y referencia también intentará ponerse en contacto con la agencia de administración del caso, pero si no tuviera éxito, lo derivará a la agencia SOC adecuada. La agencia

SOC se pondrá en contacto por teléfono con la persona que llamó en una hora, y si fuera necesario, proporcionará servicios de intervención en el lugar dentro de las siguientes cuatro horas. Los servicios de crisis de SOC están disponibles, además de los servicios de crisis psiquiátricas, a través de las agencias SASS (Servicios de chequeo, evaluación y apoyo), a las que también se accede por el 1-800-345-9049.

Si los problemas de comportamiento o emocionales de un niño comienzan a amenazar la estabilidad del hogar, se deberá informar al trabajador social del caso de inmediato. Si el cuidador y el trabajador social deciden que corresponde una derivación a servicios SOC, el trabajador social es responsable de contactar la agencia SOC adecuada. Una vez que la agencia SOC acepta la derivación, ellos proporcionarán una consulta con los servicios comunitarios que pueden estar disponibles para el cuidador, y/o fijarán una reunión del equipo familiar para comenzar una evaluación de fortalezas y necesidades del niño y de la familia. Si hay problemas inmediatos que amenazan la estabilidad de la colocación, la agencia SOC podrá proporcionar el servicio antes de convocar una reunión de todo el equipo familiar.

Para asegurar que los servicios se presten a tiempo y que sean adecuados, se distribuirán encuestas de satisfacción dos veces por año. Las encuestas son confidenciales y serán distribuidas por la agencia SOC, pero devueltas a una ubicación independiente.

Si tiene alguna pregunta sobre el Sistema de cuidados, sírvase llamar a Jane Hastings al 312-814-6805.

Competencia de ensayos “Reconocimiento de padres de crianza temporal”

¿Alguna vez deseaste que los demás supieran lo bueno que tus padres de crianza temporal han sido contigo? Bueno, aquí tienes la oportunidad para...**¡CUÉNTANOS SOBRE TUS PADRES DE CRIANZA TEMPORAL!**

En un ensayo de una página, cuéntanos cómo tu padre o madre de crianza temporal te ha inspirado, alentado, ayudado o hasta incluso cómo cambió tu vida.

Reglas del concurso – El niño debe:

1. Tener 10 años de edad o más
2. Estar bajo tutela de DCFS y vivir en el hogar de un padre o madre de crianza temporal de Illinois.
3. Estar inscripto y asistir a la escuela.
4. Ser capaz de formar oraciones **independientemente**.
5. En la esquina superior izquierda del ensayo debe escribirse el nombre del niño, la dirección, su edad, el grado que cursa y el nombre de su escuela.
6. Los ejemplares deberán enviarse por correo, fax o correo electrónico a la dirección que aparece a continuación, y deben recibirse antes del 2 de abril.

IDCFS, Office of External Affairs

Director of Special Projects

10 W. 35th Street, 2nd Floor

Chicago, IL 60616

Fax: 312-328-2097

Correo-e: dwalton@idcfs.state.il.us

El ganador del concurso recibirá un reconocimiento, y su padre o madre de crianza temporal recibirá un premio de Reconocimiento de los padres de crianza temporal durante la ceremonia de celebración del Mes de Reconocimiento de los padres de crianza temporal, en mayo.

El ensayo ganador será enmarcado y exhibido en la oficina del Director de DCFS, Bryan Samuels. También se entregará una copia enmarcada del ensayo ganador al Gobernador Rod R. Blagojevich. Se avisará a tu padre o madre de crianza temporal si es seleccionado/a para recibir el premio de Reconocimiento de padres de crianza temporal.

Illinois gana tres premios nacionales de Excelencia en Adopción

Tres programas/familias de Illinois recibieron el premio de Excelencia en Adopción por parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos en una ceremonia realizada el pasado mes de noviembre en Washington, D.C. El premio se instituyó en 1997 para reconocer los logros destacados respecto a la obtención de permanencia de los niños estadounidenses en cuidados de crianza temporal por parte de estados, agencias de bienestar para menores, organizaciones, tribunales, empresas, individuos y familias.

DCFS nominó a varios programas e individuos, basándose en sus resultados e innovación. Entre los ganadores estuvieron Family Tree Adoption Connections y One Church One Child, junto con Maria y Evan Thomas, nominados por el Centro de información de adopción de Illinois. Estos tres posibilitaron que Illinois hiciera alarde de los múltiples premios, más que cualquier otro estado.

El programa Family Tree Adoption Connections apoya a las familias adoptivas del condado de Vermilion a través de una gama de servicios que las reafirma, en un entorno no intimidante y educativo. Por medio de la disminución del estrés y el aumento de las interacciones positivas dentro de las familias adoptivas y entre ellas, el programa brinda esperanza y sanación a muchos padres y sus niños. El programa incluye una variedad de actividades orientadas hacia la familia, tales como salidas de varias familias, grupos educativos y de apoyo para padres, retiros de padres, campamentos familiares de fin de semana y actividades para los

jóvenes adoptados. Los grupos de apoyo educativo reúnen a los padres para presentaciones de oradores invitados, mientras que los niños participan en sus propias actividades estructuradas.

One Church One Child (OCOC) ha sido líder en el campo de adopción de niños con necesidades especiales durante 23 años. El programa fue creado en el estado de Illinois en 1980, liderado por el Padre George Clements, junto a un grupo de ministros, el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y otros funcionarios de gobierno. Hasta la fecha, se estima que más de 15,000 niños de Illinois han sido adoptados como resultado directo de los esfuerzos de búsqueda de personas y extensión comunitaria de OCOC. Se han hecho



Michael Courtwright, Coordinador de servicios posteriores a la adopción (izq.) y Kevin Kegley, Director ejecutivo (centro) de Family Tree Adoption Connection, viajaron a Washington para aceptar el premio de Excelencia en Adopción. El programa de apoyo confía en la participación de padres voluntarios tales como (de izq. a der.) Bernardine Spitz, Leslie Holycross y Jennifer Blakeney.

más de 20,000 presentaciones en iglesias, escuelas y programas, y miles de miembros de la comunidad han tomado conciencia de la necesidad de adoptar niños. Desde sus inicios en Illinois, 38 estados y el Distrito de Columbia han



Diane DeLeonardo, de DCFS (extremo izq.) y Marilyn Panichi de AICI (extremo der.) comparten plano con Evan y Maria Thomas. Los Thomas han adoptado cuatro niños en espera: Reuben James, de 17 años, y tres hermanas, Beatriz, de 15, Julia, de 13, y Grace, de 12 años. También trabajan como defensores de adopción para niños en espera.

formado organizaciones One Church One Child. Se estima que, a nivel nacional, 60,000 niños han sido adoptados gracias al programa.

Maria y Evan Thomas no sólo exhiben muchas de las cualidades de una familia adoptiva ideal, sino que también han sido francos defensores de la búsqueda de hogares llenos de amor para los niños estadounidenses en espera. Adoptaron cuatro niños en espera: Reuben James, de 17 años, y tres hermanas, Beatriz, de 15, Julia, de 13, y Grace, de 12 años. Los jovencitos están prosperando bajo su cuidado, no sólo a causa del cariñoso apoyo y el optimismo lleno de vida de los Thomas, sino también por su compromiso absoluto de mantener los vínculos entre hermanos. Los Thomas también trabajan como defensores de adopción para niños en espera, y han escrito varios artículos sobre la adopción. Incluso hasta los niños Thomas son sólidos defensores de la adopción y han escrito artículos sobre las satisfacciones y desafíos de ser adoptado.



Wednesday's Child a nivel estatal



El programa de reclutamiento Wednesday's Child, que presenta niños en espera de ser adoptados en la emisión de noticias de los miércoles a la 6 p.m. por NBC5 de Chicago, está ampliando su alcance. Ahora, los niños de fuera del área metropolitana de Chicago tendrán una oportunidad de estar frente a la gran audiencia televisiva de la estación para encontrar familias permanentes.

La galardonada anfitriona y presentadora de noticias de Wednesday's Child, Allison Rosati, tiene particular interés en desarrollar un segmento que haga que cada niño se sienta cómodo.

“Cuando un niño se siente cómodo, su verdadera personalidad sale a la luz. A partir de ahí, es sólo cuestión de tiempo antes de que todos los demás vean lo especial que cada niño es en realidad”, dijo Brigitte Glickman, coordinadora del programa.

Los padres de crianza temporal también juegan un rol importante. Los cuidadores que no son recursos de permanencia aún pueden alentar a los niños y ayudarlos a prepararse para su debut público. La defensora familiar de Wednesday's Child, Janise Alston, trabajará con el niño y cualquier posible familia sobre los detalles durante el proceso de correspondencia.

Wednesday's Child buscará más jóvenes para presentar. Los trabajadores sociales o especialistas en adopción pueden aprovechar esta ventaja mientras planifican la permanencia. Póngase en contacto con Glickman al 312-328-2100 para más información.

Illinois celebra el Día de la Adopción con la incorporación de 62 niños a nuevas familias



Casi 50 familias tuvieron una razón más para dar gracias cuando atravesaron el umbral de la adopción durante el Día Nacional de la Adopción, menos de una semana antes del pasado Día de Acción de Gracias.

Una coalición formada por DCFS y varias agencias de bienestar de menores y defensores unieron esfuerzos para lanzar “Illinois celebra la Adopción”. Su trabajo culminó el 21 de noviembre, con una fiesta de adopción en el Tribunal del condado de Cook, con globos, payasos, comida y una conferencia de prensa. Los niños y



Patrice Hunt no podría estar más feliz, ahora que ella y su esposo son los padres “oficiales” de Trinity, de 2 años de edad.

dijo Vanessa James (jefa de redacción de esta publicación) a la multitud reunida para la conferencia de prensa. La familia James fue invitada a ofrecer sus comentarios para manifestar cuánto significaba para ellos adoptar ese día a Dontae, de 13 años, y para alentar a más familias a tener en cuenta la adopción.

Cada una de las familias adoptantes tuvo su propia historia feliz para contar, a medida que tomaban su turno en la sala del tribunal. Hasta los jueces disfrutaron del momento, permitiendo que los pequeños que estaban en la barra bajaran el martillo que los pronunciaba como familia. Hubo una cantidad de abrazos y pañuelos de papel en circulación, mientras que los padres y los niños prometían seguir comprometidos como familias para siempre.

La coalición “Illinois celebra la adopción” formó parte de un esfuerzo nacional para crear conciencia de los 126,000 niños que desean unirse a familias permanentes en un hogar adoptivo.



La familia James se va a casa con algo más que una camiseta entregada por Nancy Ronquillo, representante de la coalición “Illinois celebra la adopción”. Oreal James, Dontae, de 13 años y Vanessa James (jefa de redacción) se retiran de la conferencia de prensa para comparecer ante el juez con su solicitud de adopción.

los adultos que se presentaban ante el juez para oficializar sus familias no podían contener sus sonrisas, con toda esa emoción en el ambiente.

“Este día parece una boda y una fiesta de cumpleaños, todo en uno”,

Consejos útiles para después de la adopción/ tutela legal

Cómo usar la tarjeta médica

Cuando una familia recibe un subsidio por adopción o tutela legal, uno de los beneficios es el seguro médico del Departamento de Asistencia Pública de Illinois (IDPA). Esto es, por lo general, terreno conocido de cuidados de crianza temporal, pero sin embargo, hay algunas diferencias después de la obtención de la permanencia.

Después de la adopción o transferencia de tutela legal, el IDPA enviará la tarjeta médica por correo una vez por año, en vez de mensualmente. Si extravía la tarjeta, llame al 800-228-6533 para solicitar que la sustituyan.



Si necesita encontrar un proveedor de atención odontológica que acepte la tarjeta Medicaid como forma de pago, póngase en contacto con Doral Dental por el 888-286-2447. Al dar su código postal, Doral podrá localizar un proveedor de atención odontológica u ortodoncia en su zona.

Para encontrar un proveedor de atención oftalmológica, llame a la línea gratuita Kid Care del IDPA para obtener información sobre el proveedor de atención oftalmológica de Medicaid más cercano. El número es 1-800-226-0768.



¿Qué es un subsidio por adopción o tutela?

Un subsidio es una asistencia financiera del departamento que se brinda a los padres adoptivos una vez finalizada la adopción, o al tutor legal una vez que el estado le transfiere la tutela. Esta asistencia se proporciona para niños con necesidades especiales que califiquen, según los requerimientos detallados en la Regla 302.310 de DCFS.

La asistencia financiera disponible con una adopción o tutela subsidiada puede incluir:

Pago de gastos no recurrentes, incurridos por costos razonables y necesarios, y honorarios legales relacionados a la revisión del subsidio, que estén directamente relacionados a la adopción (hasta \$1,500 por niño) o a la transferencia de la tutela legal (hasta \$500 por niño). Sin embargo, no se requiere un abogado privado para representar al cuidador en la audiencia de tutela legal.

Pagos mensuales a ser determinados por el departamento y los futuros tutores, basándose en las necesidades del niño y en las circunstancias de la familia. Una vez finalizada o transferida la tutela legal, la familia podrá recibir pagos mensuales no mayores que la tasa de la familia de crianza temporal licenciada.

Tarjeta Medicaid del Departamento de Asistencia Pública de Illinois. Después de la adopción o transferencia de tutela legal, la tarjeta médica se enviará por correo una vez por año, en vez de mensualmente.

Pago por necesidades de salud física, emocional y mental, no pagaderos a través del seguro ni de los recursos públicos asociados o resultantes de una condición preexistente que ha sido establecida previo a la finalización de la adopción o del ingreso de la transferencia final de la tutela legal.

Los pagos por **servicios de guardería relacionados con el trabajo** se harán en el caso de niños menores de tres años, si los padres adoptivos o tutores legales están trabajando o asisten a un programa de capacitación que conducirá a la obtención de un empleo. Este pago finaliza cuando el niño cumple los tres años de edad y no puede ser utilizado en adición a los servicios de guardería terapéuticos.

Los servicios de guardería terapéuticos están disponibles sólo para niños a quienes se les diagnosticó una incapacidad que requiere servicios de educación especial a través de un Plan de educación individualizado (IEP) o un Plan de servicios familiares individual (IFSP), y no es financiable a través de otras fuentes.

Su trabajador social del caso lo ayudará a determinar si usted califica para recibir un subsidio para un niño bajo su cuidado. Los criterios mencionados anteriormente refieren a subsidios recién iniciados. Las preguntas sobre subsidios existentes pueden dirigirse al trabajador social de subsidios en DCFS. Si no sabe quién es su trabajador social de subsidios de DCFS, llame al Servicio de post adopción y recomendación al 800-572-2390.



Cuéntelo tal como es - las familias se expresan

“Familias, ahora y por siempre” desea escuchar el “trato real” sobre el cuidado de niños por boca de aquellos que saben más: ¡ustedes!

Aquí está lo que ustedes tuvieron para decir acerca de la pregunta:

¿Qué ha hecho como cuidador (o qué debe hacerse) para estimular las visitas entre los hermanos mientras están bajo cuidados y/o después de la adopción?

“Encontrar a otro miembro de la familia o amigo para adoptar entre hermanos. Mi madrina vive a cuatro casas de la mía. Yo me quedé con las dos niñas mayores y ella con la más pequeña. Coordinamos nuestras vacaciones y salimos todas juntas. Cuando las niñas necesitan compañía, nunca están solas”.

Bertha Smith

“Fuimos bendecidos con tres hermosos niños, hermanos entre sí, y los adoptamos en enero de 2001. Mientras estaban bajo nuestro cuidado, su madre biológica dio a luz dos niños más (que también estaban disponibles para ser adoptados). El año pasado descubrimos que nuestros niños tienen una enfermedad renal hereditaria llamada Síndrome de Al Port. A causa de esto, nos pusimos en contacto con la mamá adoptiva de sus hermanos, para que se enterara acerca de la enfermedad. Desde entonces, realmente hemos congeniado. Planeamos salidas para tomar un helado, comer en McDonalds, ir a nadar, y vamos y vienen a las fiestas de cumpleaños. Todos sentimos y conocemos la importancia de conocer a nuestros propios hermanos. Nos hemos

convertido en una gran familia feliz”.

Linda y Dennis Warner

“Siempre traté a mis niños del modo que me gustaría que me trataran si estuviera en su lugar... Entonces, haces lo mismo que harías con sus amigos... llamar, hacer planes, y concretar visitas. Sólo que la recompensa es mucho mayor”.

Kristina Paul

“Me parece que el mejor consejo que se me ocurre es similar a un eslogan publicitario, “Just do it” (simplemente hazlo). Tenemos seis hijos adoptivos de cuatro familias biológicas diferentes. Mis dos niños pasan un fin de semana cada dos meses en lo de sus abuelos. En el mes en que no van, sus hermanos vienen a casa a pasar el fin de semana. No siempre es práctico, pero pensamos que es importante que estén en contacto.

Recientemente adoptamos a una niña de siete años de Iowa, que tiene una media hermana que aún vive allá. Planificamos nuestras vacaciones de modo de poder ir a la fiesta de cumpleaños de su hermana. Planeamos una fiesta de adopción en Iowa, para que pudiera ver al resto de su familia (segura). Tenemos planes de volver por un fin de semana largo, y que su hermana venga a quedarse aquí una semana este verano. ¡Y las llamadas telefónicas son obligatorias! Tenemos minutos gratis en el celular durante los fines de semana, por lo que tienen rienda suelta”.

Wendy Engles

“Preguntaría a los trabajadores sociales si se han esmerado para fomentar estas visitas. En particular cuando sólo una de las familias de crianza temporal está dispuesta a participar”.

Clarence Roberts

La nueva pregunta es:

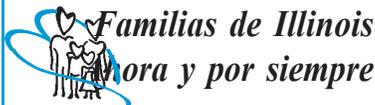
¿Qué ha hecho un adulto (por ej., un trabajador social, una agencia, un vecino, un miembro de la familia) que dejó en claro que valoraban su contribución como cuidador?

Nota de la jefa de redacción: *Mi propia madre destaca que tenemos que ser abiertos y cariñosos con nuestros hijos, sin importar el modo en que se unieron a la familia. Cuando adoptamos nuestro segundo hijo, mi padre me dijo que estaba tan orgulloso que casi hace saltar los botones de su camisa. Aunque en realidad no pueden entender las opciones que hace nuestra familia, han llegado a valorar lo que hacemos.*

Pueden contactarme con sus respuestas por correo electrónico a vjames@idcfs.state.il.us o por teléfono al 312-814-6824. Espero con interés sus respuestas.



Vanessa James, Jefa de redacción



Familias de Illinois
Ahora y por siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Editor:

Oficina de apoyo a padres de crianza temporal

Jefa de redacción: Vanessa James

Teléfono: 312/814-6824

Fax: 773/548-6022

Correo electrónico:

vjames@idcfs.state.il.us

Jefes regionales de redacción

Central — Mary Dixon

Norte — Diane Mitchell

Sur — Carolyn Cleveland

Cook Norte — Sari Rowitz

Cook Sur — Bobby Evans

Diseño: Jenny Florent

Impresión: Taller de imprenta de

DCFS

Propósito: Ayudar a familias ocupadas a criar de manera más eficaz a los niños que están o estuvieron antiguamente bajo cuidados de DCFS. Proporcionarles la mejor información de las fuentes más confiables. Incentivar el trabajo de equipo a nivel estatal para lograr la permanencia para los niños.

Cambios de dirección: Las familias deberán notificar a su representante de licencias, quien a su vez notificará a DCFS. Las agencias deben realizar el cambio de direcciones de las ubicaciones de sus oficinas o solicitar copias para el personal a través del Jefe de redacción.

Familias de Illinois Ahora y por siempre se publica seis veces al año, bimensualmente, y se envía por correo a los padres de crianza temporal, a los familiares no licenciados que cuidan niños, a familias adoptivas y de tutela legal que reciben subsidios, a todo el personal de DCFS y de las agencias privadas según se ordene. El material no puede ser reimpreso ni en su totalidad ni en parte de ninguna forma sin el permiso del Jefe de redacción, o de DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben artículos no sustituyen las respuestas ni las opiniones profesionales acerca de una situación específica de la familia o del niño. Consulte a un profesional competente para obtener respuestas a sus preguntas específicas.

Una familia para mí

Alontae [C7280] Alontae, de 14 años, adora desarmar cosas para ver cómo funcionan! Sus deportes favoritos son el soccer, el básquetbol y el atletismo. Se relaja con la música pop y los juegos de video, y se está interesando en conocer chicas. Alontae es considerado y le gusta compartir con los demás. Sus trabajadores sociales dijeron que Alontae se comporta bien en situaciones de uno a uno, y siempre trata de hacer lo correcto.

Calvin [C3689] Este amistoso jovencito tiene una variedad de intereses deportivos: en particular le gustan el básquetbol, el golf y el tenis. Calvin, de 14 años, adora dibujar, pintar y escuchar música, y le gusta cantar. La biblioteca pública es uno de sus destinos preferidos; allí puede revisar los libros más nuevos. El padre de crianza temporal y la maestra de Calvin dijeron que es amistoso y adorable, y que se esfuerza mucho por ser bueno. Es muy amable y cumplido con los demás, en particular con aquellos que le caen bien.

Christina [C7334] Christina, de 12 años, adora los caballos, y está tomando clases de equitación. También planea trabajar como voluntaria en un rancho de caballos y en una escuela de equitación para niños con necesidades especiales. Es buena entreteniéndose a sí misma, ya sea leyendo un libro de fantasía o escuchando lo último en música hip-hop. A Christina le encantan las ciencias. En particular le fascinan las mariposas y otros insectos. Sus comidas favoritas son pizza, perros calientes y macarrones con queso. Su padre de crianza temporal dijo que Christina es muy afectuosa y amigable. Tiene buen sentido común y lo demuestra en sus actividades diarias.

Marc [C4473] Marc, de 11 años, ¡es un jovencito adorable con una gran sonrisa! Sus pasatiempos favoritos son jugar juegos de video y jugar en el parque del vecindario. Su trabajador social dijo que Marc disfruta de las experiencias nuevas y que pone energía en todo lo que hace.

Porschea, Sherrie, Dimitri, y Terrance [C6854-7] ¡A estos niños podríamos llamarlos Los Cuatro Fantásticos!

Porschea (arriba a la derecha) está decidida a lograr sus metas. Porschea, de 13 años, recientemente hizo una prueba para entrar al equipo de porristas de su escuela. Quiere ser fotógrafa.

Sherrie (abajo a la izquierda) es amistosa, y es fácil llevarse bien con ella. Sherrie, de 12 años, está muy motivada para trabajar en la escuela. Es una excelente jugadora de básquetbol, y le encantaría jugar en la WNBA.

Dimitri (abajo a la derecha) es un niño cariñoso que adora armar y desarmar cosas. A Dimitri, de 9 años, le gustaría ser oficial de policía.

Terrance (arriba a la izquierda), de 7 años, sonríe mucho y tiene una personalidad alegre. Le gusta jugar con los juguetes y mirar caricaturas. Quiere ser juez.

El padre de crianza temporal de estos niños dijo que Porschea puede ser simpática y agradable, y que Sherrie “es una niña maravillosa”. El maestro de Dimitri dijo que es un buen estudiante y se porta bien. El padre de crianza temporal de Terrance dijo que sonríe mucho.

Priscilla [C7335] Esta jovencita brillante y encantadora ¡es un as del debate! Priscilla, de 12 años, es también muy musical, y le encanta cantar y bailar. Tiene una sonrisa dulce y una personalidad cálida. El trabajador social de Priscilla dijo que tiene buena capacidad de oratoria y gran potencial de liderazgo. Su maestra la describió como una niña que aprende fácilmente.

Si le interesa adoptar a uno de estos niños o saber acerca de otros niños que esperan ser adoptados, sírvase llamar al Centro de información de adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o visite el sitio web de AICI, www.adoptinfo-il.org.

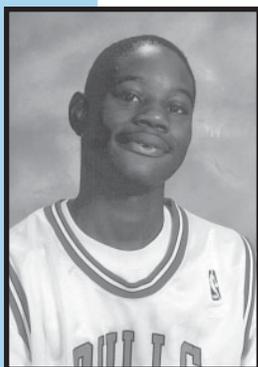
Familias de Illinois Ahora y por siempre
Vanessa James, Jefa de redacción
Departamento de Servicios para Niños y
Familias
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

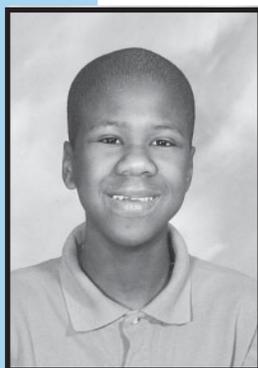
¿CONOCE A UNA FAMILIA PARA MÍ?



Porschea, Sherrie, Dimitri,
y Terrance (6854-7)



Alontae (7280)



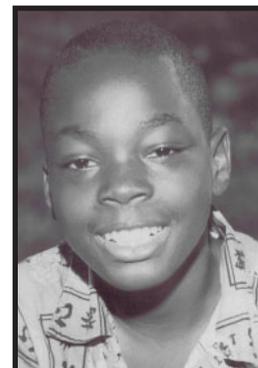
Calvin (3689)



Pricilla (C7335)



Christina (7334)



Marc (4473)

En esta edición: ¡Festejamos a los adolescentes!

Página 1 - Información importante sobre los impuestos para cuidadores

Página 3 - Recursos para ayudar a financiar la universidad

Página 4 - Los adolescentes aprenden destrezas para la vida adulta

Página 5 - Recursos de vivienda y trabajo

Página 6 - Actualización del sistema de cuidados

Página 7 - Festejos y premios de adopción

Página 9 - Noticias de post adopción y tutoría legal

Página 10 - Respuestas de los lectores a “Cuéntelo tal como es”

Llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al 800-572-2390.